

獲邀人士近三年從事藝文創作、展演、策辦之實績、專業證明

擺渡人藝術空間—劉啟暉、黃秀娟

◇ 擺渡人藝術空間介紹

劉啟暉和黃秀娟在 1999 年一起成立“擺渡人畫室”。畫室成立後曾主辦“茨廠街社區教學與畫展”，帶領學生走進社區，認識老街及其歷史。與此同時，他們也與美術教育界同仁一起成立“童藝少兒美術推廣機構”及“馬來西亞少兒美術教育協會”，致力於推動本地少兒美術教育，啟暉曾連續擔任兩屆馬來西亞少兒美術教育協會主席。

2010 年，劉啟暉以馬來西亞少兒美術教育協會主席的身份，帶領協會成員參與高雄兒童美術教育祭，與台灣教育界進行跨國交流。

同年，參與「遊藝走月」半山芭藝術祭，首次進駐學校，帶領學生進行「我的半山芭」多元媒體工作坊。

2011 年，擺渡人藝術空間參與茨廠街社區藝術計劃，策劃一系列讓學生參與的守護茨廠街社區藝術活動。

同年，參與手集團下鄉活動——精武小學造型工作坊。

2012 年，參與發現沙登藝術團隊，帶領學生進行口述歷史及製作踩街造型。

2013 年，參與茨廠街社區藝術團隊到香港活化廳駐村及交流計劃

2014 年，參與了台灣文化部指導贊助的“東南亞人士來台文化交流計劃——走讀地理-馬來西亞篇”，帶領六位藝術工作者到台灣進行以“走讀雲林”、“故事創作”以及“社區嘉年華”作為三大主軸的國際交流，並出版了一本國際交流繪本——《雲林山海經》。

同年，參與《雲林山海經》、《女媧補天》、《邦咯島島民劇場》等的演出製作。

同年，參與《邦咯海島節》、《看見十八丁藝術嘉年華》、《YSD 大偶製作工坊》，負責大偶及造型製作。

2015 年，榮獲“BOH 金馬倫藝術大獎—最佳服裝及造型設計獎”，劇碼：《獨角獸的

行李箱》(馬來西亞)

同年，與人人人鼓劇場進行跨界的藝術合作，以剪紙與鼓劇對話，參與《眾鼓歌》鼓劇演出。

同年，參與“文化部翡翠計畫-東南亞人士來台文化交流計劃--走讀地理-馬來西亞篇”，指導台灣雲林居民「國際劇場開發工作坊」演出皮影戲。參與第3屆《邦咯海島節》，負責大偶製作、邦咯島島旗裝置藝術及島民劇場道具製作。

2016年，劉啟暉主辦第四次個展——“黑箱”，與表演藝術家（人人人鼓劇場、愛美麗亞、張吉安及余家和），進行藝術對話。

同年，黑箱作品受邀參與“2016高雄兒童月—瘋藝夏”，帶領學生進行剪紙+絲印工作坊。

同年，參與“文化部翡翠計畫-東南亞人士來台文化交流計劃—Go Taiwan, Read Malaysia!”

5月份，接待雲林故事人協會同仁，拜訪馬來西亞半島各個社區，採集進行故事交流，並建立連接網。

10月份，走讀台灣，到雲林辦“馬來西亞月—紙影黑箱工作坊”，以及參與台北夢想社區的大偶製作

同年，參與吉打稻地節，帶領學生製作稻草人、巴迪布及捕魚器燈籠製作。另外，啟暉和秀娟也會製作一個巨型裝置藝術。

同年，參與馬來西亞全國華人文化節，帶領學生製作踩街大偶及傳統燈籠。

同年，參與柔佛伊斯甘達特區公共藝術計劃。

同年，參與泰國國際偶戲節。

同年，參與吉膽島藝術節。

為了推動生態教育，擺渡人曾經與友人創辦“犀鳥咕嚕酷出版社”，並由秀娟出任主編，啟暉當繪本插畫家，出版本地生態繪本。他們出版的生態繪本包括《走，我們去看海龜》、《發現。雨林》、《走進紅樹林》及《太陽熊。可可》。

藝術家簡介：

劉啟暉

1998年，畢業於馬來西亞中英藝術學院，主修版畫，曾主辦3次個人畫展及多次參與國內外國際版畫國際版畫（包括馬來西亞、台灣及法國等地）

◇ 技能：

繪畫、書法、手工及製作踩街造型。

◇ 藝術教育工作：

1998年至今共17年的美術教學經驗，曾指導過的社區教學，包括八達嶺精武華小、半山芭公民華小及沙登一校的學生。

◇ 曾參與創作的作品

曾經擔任《走，我們去看海龜》、《發現。雨林》、《走進紅樹林》及《太陽熊。可可》插畫家、著作《雲林山海經》。版畫及水彩作品被馬來西亞國家銀行、馬來西亞國家畫廊及本地私人收藏家收藏。

黃秀娟

1998年，畢業於馬來西亞中英藝術學院，主修油畫與版畫，曾多次參與國內外國際版畫國際版畫交流展。

◇ 技能：

繪畫、攝影、陶藝、編輯及制作踩街造型。

◇ 藝術教育工作：

1998年至今共17年的美術教學經驗

曾指導過的社區教學學校：包括八達嶺精武華小、半山芭公民華小及沙登一校的學生

◇ 曾參與創作的作品

曾經編輯《分享——馬來西亞少兒美術教育專輯》、《走，我們去看海龜》、《發現。雨林》、《走進紅樹林》及《太陽熊。可可》，也擔任《太陽熊。可可》作者。《雲林山海經》總編輯。

◇ 相關網站連結：

擺渡人 Facebook：<https://www.facebook.com/art.baiduren>

擺渡人與中國新疆合作的電子雜誌：<http://tonghuabazha.blog.sohu.com/>

擺渡人新浪博客：<http://blog.sina.com.cn/u/1265491041>

擺渡人參與「守護茨廠」：<http://www.youtube.com/watch?v=nzcJQqyy0dY>

劉啟暉及黃秀娟（茨廠街社區藝術計劃團隊其中兩位成員）：

<https://www.facebook.com/PetalingCAP>

茨廠街社區藝術計劃「燈佑蘇丹街」：<http://www.youtube.com/watch?v=kvIB36iKmHM>

擺渡人與雲林故事人協會 <http://www.ylstoryhouse.org.tw/index.php?inter=news&nId=653>

擺渡人與雲林故事人協會 <http://www.ylstoryhouse.org.tw/index.php?inter=news&nId=694>

獲邀人士—劉啟暉個人實績

1999年，與黃秀娟一起成立擺渡人畫室。

2008年，與美術教育界同仁一起成立「童藝少兒美術推廣機構」及「馬來西亞少兒美術教育協會」，致力於推動本地少兒美術教育。主辦「知食之旅——茨廠街社區教學與畫展」，帶領學生走進社區，認識老街。同年兩年又與王翠苹創辦「犀鳥咕嚕酷出版社」，並擔任繪本插畫家，出版本地生態繪本及推動生態教育。

2010年，參與高雄兒童美術教育祭。同年參與「游藝走月」半山芭藝術祭，帶領學生進行「我的半山芭」多元媒體工作坊。

2011年，參與茨廠街社區藝術團隊，策劃一系列守護茨廠街社區藝術活動。同年參與手集團下鄉活動——精武小學造型工作坊。

2012年，參與發現沙登藝術團隊，帶領學生進行口述歷史及製作踩街造型。同年參與走讀雲林以及策劃「馬來西亞故事週」。

2013年，參與茨廠街社區藝術團隊到香港活化廳駐村及交流計劃

2014年，跨國合作跨國合作「臺灣文化部指導贊助的“東南亞人士來臺文化交流計畫——走讀地理-馬來西亞篇”」，帶領六位藝術工作者到臺灣進行以“走讀雲林”、“故事創作”以及“社區嘉年華”作為三大主軸的國際交流，並出版了一本國際交流繪本——《雲林山海經》。

參與《雲林山海經》、《女媧補天》、《邦咯島島民劇場》等的演出製作。

參與《邦咯海島節》、《看見十八丁藝術嘉年華》、《YSD大偶製作工坊》，

負責大偶及造型製作。（馬來西亞）

2015 年，榮獲“BOH 金馬倫藝術大獎—最佳服裝及造型設計獎”，劇碼：《獨角獸的行李箱》（馬來西亞）

與人人人鼓劇場進行跨界的藝術合作，以剪紙與鼓劇對話，呈現《眾鼓歌》鼓劇演出。

指導台灣雲林居民「國際劇場開發工作坊」演出皮影戲。（臺灣）

參與第 3 屆《邦咯海島節》，負責大偶製作、邦咯島島旗裝置藝術及島民劇場道具製作。

2016 年，主辦第四次個展—“黑箱”，與表演藝術家（人人人鼓劇場、愛美麗亞、張吉安及余家和），進行藝術對話。

同年，黑箱作品受邀參與“2016 高雄兒童月—瘋藝夏”，帶領學生進行剪紙+絲印工作坊。

同年，參與“東南亞人士來台文化交流計劃——Go Taiwan, Read Malaysia!”，

5 月份，接待雲林故事人協會同仁，拜訪馬來西亞半島各個社區，採集進行故事交流，並建立連接網。

10 月份，走讀台灣，到雲林辦“馬來西亞月—紙影黑箱工作坊”，以及參與台北夢想社區的大偶製作

同年，參與吉打稻地節，帶領學生製作稻草人、巴迪布及捕魚器燈籠製作。另外，啟暉和秀娟也會製作一個巨型裝置藝術。

同年，參與馬來西亞全國華人文化節，帶領學生製作踩街大偶及傳統燈籠

同年，參與柔佛伊斯甘達特區公共藝術計劃。

同年，參與泰國國際偶戲節。

同年，參與吉膽島藝術節。

1999 年，與劉啟暉一起成立「擺渡人畫室」。

2008 年，與美術教育界同仁一起成立「童藝少兒美術推廣機構」及「馬來西亞少兒美術教育協會」，致力於推動本地少兒美術教育。主辦「知食之旅——茨廠

街社區教學與畫展」，帶領學生走進社區，認識老街。同年與友人創辦「犀鳥咕嚕酷出版社」，並擔任繪本插畫家，出版本地生態繪本及推動生態教育。

2009年，黃秀娟擔任主編出版「分享——馬來西亞少兒美術教育專輯」。

2010年，參與高雄兒童美術教育祭。同年參與「游藝走月」半山芭藝術祭，帶領學生進行「我的半山芭」多元媒體工作坊。

2011年，參與茨廠街社區藝術團隊，策劃一系列守護茨廠街社區藝術活動。同年參與手集團下鄉活動——精武小學造型工作坊。

2012年，參與發現沙登藝術團隊，帶領學生進行口述歷史及製作踩街造型。參與走讀雲林以及策劃「馬來西亞故事週」。

2013年，參與茨廠街社區藝術團隊到香港活化廳駐村及交流計劃

2014年，跨國合作「台湾文化部指导赞助的“东南亚人士来台文化交流计划——走读地理-马来西亚篇”」，帶領六位艺术工作者到台湾进行以“走读云林”、“故事创作”以及“社区嘉年华”作为三大主轴的国际交流，并出版了一本国际交流绘本——《云林山海经》。

參與《云林山海经》、《女娲补天》、《邦咯島島民剧场》等的演出制作。

參與《邦咯海島節》、《看见十八丁艺术嘉年华》、《YSD大偶制作工坊》，負責大偶及造型製作。

2015年 榮獲“BOH金马伦艺术大獎—最佳服装及造型设计獎”，劇碼：《独角兽的行李箱》的服装

指導台灣雲林居民「國際劇場開發工作坊」演出皮影戲

參與第3屆《邦咯海島節》，負責大偶製作、邦咯島島旗裝置藝術及島民劇場道具製作。

2016年 參與“2016高雄兒童月—瘋藝夏”，帶領學生進行剪紙+絲印工作坊。

同年，參與“化部翡翠計畫-東南亞人士來台文化交流計劃——走讀地理-馬來西亞篇”，

5月份，接待雲林故事人協會同仁，拜訪馬來西亞半島各個社區，採集進行故事交流，並建立連接網。

10月份，走讀台灣，到雲林辦“馬來西亞月—紙影黑箱工作坊”，以及參

與台北夢想社區的大偶製作

同年，參與吉打稻地節，帶領學生製作稻草人、巴迪布及捕魚器燈籠製作。

另外，啟暉和秀娟也會製作一個巨型裝置藝術。

同年，參與馬來西亞全國華人文化節，帶領學生製作踩街大偶及傳統燈籠

同年，參與柔佛伊斯甘達特區公共藝術計劃。

同年，參與泰國國際偶戲節。

同年，參與吉膽島藝術節。

Light a Lantern 二零一三年 Save Jalan Sultan

日期date: 23/ 02/ 2013
時間Time: 下午五時5pm

地點venue: Jalan Panggung
吉隆坡老街區戲院街
Kuala Lumpur



全民繼續搞嘢

保街尚未成功

仲有！搞三（過年齊嚟做新衫！）

搞四（貼蛇聯，護老街！）

細理這可見對當年流行于老街舖面嘅有字牌樓。為咗進行監察有無異常情況是間雜雜。



圖為攝於 謝先生

呢張相嘅1933年夏麻新子大子初二拍係呢。地點呢是麻新門牌85號Bata麵店。

點搞？搞一（全民講嘢，祝福老街好願景！）

搞二（唔打小人，齊打衰運！）

新友須知

經典 唔講你唔知

【反口後舌】...
【天文數字】...
【心懷不軌】...
【呢神騙鬼】...

【心懷不軌】...
【呢神騙鬼】...

龍保節，由老寧，講起府開，雞走味之類... 咁春風，雞春寫，筆一人一... 嘅之易好？抽點要：四萬... ！主伴登已自，印穿已自，語穿已自！嘅之易好？做點要：二搞

搞一：裝點講，好易之囉！有論咁嘅高矮肥瘦，抵唔能住10科鐘嘅白詞，埋聲笑羅街，企唔攝影機前盡情發洩，祝福、埋怨等，但唔，咪住！新年期間，唔准鬧口哦！

！唔走打鐵鼓一棍囉，講人，混天咧乜論無，“運衰”打聲齊齊，辰未起舉，頭街唔話人人！嘅之易好？打點要：二搞



Happy

星洲日報

快樂星期天

SUNDAY SPECIAL

2013年7月28日 (星期日)

让丰富的、天马行空的想象力自由飞翔，同时也是一个生命自由奔放、展现、与实现未来梦想的美好时光。

愛幻想不是罪!

为马来西亚编织独特的本土神话。活在他心中的山海经怪物，终于逐渐展现在这片土地的地势山脉间。后来，他把丰富的想象力延伸到马来西亚的旧地图上，自小爱幻想的刘启暉，在大自然中寻找隐藏在他心里的怪物。



與光影和色彩對話

■ 人物特稿 p.08

南方二重唱之小南方



蕩遊在中世紀的舊情懷

■ 優遊自在 p.12

比利時·根特Ghent



匈牙利經典甜點煙筒捲

■ 周刊食堂 p.26



■ 周刊專題 p.02

劉啟暉~馬來西亞山海經

馬舌蛇
馬舌蛇 (Palaemonetes) 是一種特殊的節肢動物，牠們的身體細長，有三對足，全身呈黃褐色。牠們的口器非常特殊，呈扁平狀，像一條馬舌，因此得名。牠們主要生活在淡水和半咸水環境中，以各種水生昆蟲和植物為食。牠們的壽命通常只有幾個月，繁殖力非常強。

西馬怪物篇

馬尼拉
馬尼拉 (Manila) 是菲律賓的首都，位於呂宋島的東海岸。這座歷史悠久的城市以其豐富的文化遺產和繁華的商業活動而聞名。馬尼拉怪物傳說源於當地的民間故事，描述了一種巨大的、能噴火的怪物，在深夜時分出沒於城市的街道。



日英

日英 (Mitsukurina owstoni) 是一種巨大的海洋爬行動物，被譽為「海洋巨龍」。牠們擁有巨大的頭顱和鋒利的牙齒，能夠吞下巨大的獵物。雖然牠們主要生活在北太平洋，但牠們的活動範圍非常廣泛，甚至可能出現在南半球的某些地區。

奇治

奇治 (Chang Ning) 是一種傳說中的怪物，據說它是由人的屍體所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。奇治的傳說源於中國民間故事，並在東南亞地區廣泛流傳。

純屬虛構 馬來西亞版 山海經怪物故事

從憂鬱的牛牛、吐火的怪獸到尋找隱藏在其列的怪物，深究地圖的地理學，繪畫了65只本土山海經怪物。



有一天會發現，這些怪物與我們所熟悉的怪物有著驚人的相似之處。牠們有的像巨大的牛，有的像長有尖牙的怪物，有的則像巨大的蛇。這些怪物的存在，不僅豐富了當地的民間傳說，也為研究東南亞地區的文化和歷史提供了重要的參考。

日英

日英 (Mitsukurina owstoni) 的化石記錄最早是由美國地質學家在1908年發現的。牠們的化石通常被發現於白堊紀的地層中。科學家通過對這些化石的研究，發現了牠們獨特的生理結構和巨大的體型。

劉啟暉~馬來西亞山海經

瓜拉吉雅
瓜拉吉雅 (Guala Gajah) 是一種傳說中的怪物，據說它是由大象的屍體所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。瓜拉吉雅的傳說源於馬來半島的民間故事。

東馬怪物篇
東馬 (Sabah and Sarawak) 是馬來西亞的兩個州，以其豐富的自然資源和獨特的文化而聞名。東馬的怪物傳說非常豐富，包括巨大的怪物、長有尖牙的怪物以及各種奇異的生物。這些怪物的存在，不僅豐富了當地的民間傳說，也為研究東馬地區的文化和歷史提供了重要的參考。

三馬拉漢
三馬拉漢 (Simala) 是一種傳說中的怪物，據說它是由三隻馬所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。三馬拉漢的傳說源於馬來半島的民間故事。

伯林
伯林 (Berang) 是一種傳說中的怪物，據說它是由熊的屍體所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。伯林的傳說源於馬來半島的民間故事。

東姑
東姑 (Dagang) 是一種傳說中的怪物，據說它是由人的屍體所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。東姑的傳說源於馬來半島的民間故事。

蘇拉哇
蘇拉哇 (Sulawa) 是一種傳說中的怪物，據說它是由人的屍體所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。蘇拉哇的傳說源於馬來半島的民間故事。

龍點曼曼
龍點曼曼 (Long Man) 是一種傳說中的怪物，據說它是由龍的屍體所變化的。牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。龍點曼曼的傳說源於馬來半島的民間故事。



東姑

東姑 (Dagang) 的傳說在馬來半島非常普遍。據說，東姑是由人的屍體所變化的，牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。東姑的傳說源於馬來半島的民間故事。

東姑 (Dagang) 的傳說在馬來半島非常普遍。據說，東姑是由人的屍體所變化的，牠們通常被描述為巨大的、長有尖牙的怪物，生活在深山老林中。東姑的傳說源於馬來半島的民間故事。

劉啟暉~馬來西亞山海經

中國報
CHINA PRESS

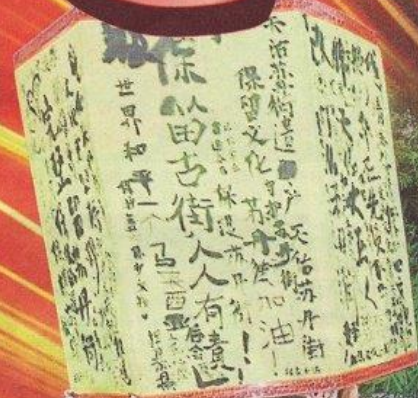
副刊

17.2.2012 星期五

他们的想法很简单，叫着“苏丹街”的百年老街只有一条，破坏了很可惜，所以总得做点什么。于是，他们呼吁、号召，看似做着微不足道的事情，然而就这点星星之火，在2011年9月16日以及2012年2月5日，把民众的文化保护意识“点亮”了起来。这把火，还会继续燃烧……

回向灯佑苏丹街报导 D2~3&16

亮出佑街心愿



黄秀清



刘启晖



张建强

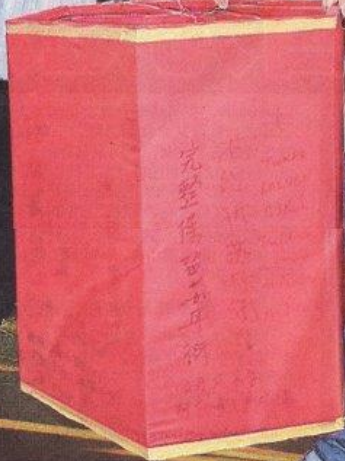


杨海斌

梁利恩



张吉安





不想明明有古迹，却消失！

危机也是转机，正因为有了目前这个危机，我们才可以凝聚一股力量去表达自己的想法，这也是培养年轻一辈公民意识的机会教育。

可能我自己也是吉隆坡人，所以对半山芭、茨厂街有情感，我不希望以后我的孩子或是其他小朋友要看古迹街时，必须到马六甲、檳城去，因为吉隆坡明明就有自己的发源古迹，里面亦有很多丰富的文化遗产，这是让我参与社区艺术计划的其中一个动力。



■刘启晖

这一夜，灯如星，心如灯，不灭不灭

从“守护茨街”到“年十四·灯佑苏丹街”，这些由民间自发性发起的宣示集会，参与人数一次比一次多，证明了世上许多事，只要肯开始做，就不难。

我们没有做决策的权力，但是有表达自己想法的权利，就因为最初12位文化艺术工作者的热心推动，保护文化与古迹的活动才能开展，让更多人在相关议题上，抒发及表达意见。且聆听当中推动人员的感想：



■黄秀娟

不想再看到古迹“被拆”

我本身是柔佛人，1991年柔佛古街山门被拆的时候，当时自己还年轻，能做的事情并不多，只觉得很无奈和无能为力。这一次又面对同样的事情，我觉得现在的自己有一点能力，所以能做的就去做，就是这样是一个很简单的想法。



■张集强

连台湾人都觉得这很了不起

根据“灯佑苏丹街”的出席人数，表示人民对保护及保存古迹的意识已经提升很多。我有位台湾朋友看了活动照片，直说这是了不起的，因为台湾推动保护古迹这么多年，都还没有办法做这么大规模的民众集会，一起宣示捍卫古迹。

12位核心委员大部分为从事艺术创作工作者，所以表达方式有异于一般社团活动，而且我们单纯的就是想保护古迹，并没有政党或社团背景。

社区艺术计划是长期的，要长期且有规划去经营这个社区的认同感。所以，将来在这个社区耕耘、经营的话，将会是非常草根，比如接触、访问社区居民的小人物故事，从中也把社区的历史带出来。



■杨两兴

搬迁，连“文化”也丢掉！

希望社区艺术计划可以随砖引玉，唤醒当地居民及大马人关注该社区。很多东西都是有价值的，包括人类的生活经验和历史沉淀，如果苏丹街要拆掉，相信当地居民在搬家时都会丢掉很多东西，无形中一个社区的文化与古迹也就这样消失了。

目前我们能做的是收集老照片、做口述历史，把过去记录下来。简单来说，社区艺术计划是以艺术做媒介与沟通，同时把展览的概念带进社区里。比如，我们之前在马六甲收集居民用过的物件，然后再把它们展示出来。

社区艺术抓住众人目光

每件事情都需要有人开头做，虽然民众保护古迹的解觉和观念还不是很强，推动效应可能会比较慢，但是我相信它始终会慢慢散播开来。

博物馆做的是文字记录，而社区艺术计划则是透过表演这些比较有趣、生动的方式，让民众不用翻书看文献资料，也可以了解茨厂街、苏丹街的历史。文献资料有它重要的价值，社区艺术计划也一样，只是两者的呈现不一样，能抓住人的目光与效应也不一样。



■梁莉思

用马来西亚的天气来说爱你

■周金亮

2012年2月5日农历元宵节前一天，从黄昏开始，苏丹街、茨厂街、禧街一带，来往著无数充满活力和生命力的男女老少，其中更参杂著来自世界各地的旅客，络绎不绝的人潮逐渐填满了夕阳西下的百年老街，日落月升空，8点钟，浩瀚的人潮在简单又亢奋的启程仪式之后，蜂拥从精武山倾泻而下，开始以神圣又庄严的心情，把手中的烛光和灯笼点亮，挂亮夜色下的苏丹街，大家激情满满地游走、等待和围观，其实也没有什么好等待，大家都好像已经知道答案。而围观，也只不过志在参与，也许可以见证一段小小的历史，也许因此一生不遗憾，游走更像是凭吊。

一路上，表演艺术工作者各尽其能挥洒出韵律和节奏，以肢体语言和乐器频率，加上歌声的铿锵，表达著内心对这个特别的日子、对这一块丝进著深厚情感的社区，倾吐著、踏步著、敲著无边的祝愿，赞颂和缅怀，从日落月升，从细雨的雨丝中到爽朗的夜空下，每一张亢奋的脸上都找不

到疲惫，每一见热情的招手都看不见倦容。夜因此变得深远，深不觉冷；远不见边，不觉冷因为人们肩并著肩；不见边因为我们围上了圈圈圆圆。

如果每一座山、每一条河川、每一段长路、每一条海岸线、每一片森林、每一座城堡、每一栋建筑都是一个国家的命脉，都是每一个家国的乐土，那么，谁有权利告诉大家，哪一座山可以铲平？哪一条河可以改道？哪一条长路可以设障？哪一条海岸线应该重新勾画？哪一片森林必须开垦？哪一座城堡该永远保留？哪一栋建筑要被拆除？

漫长等待，就为这一刻

事实是，谁都没有权利，谁都有权利，所以，这一片灰色，让生于斯、长于斯，深爱著这一片土地的子民们，无刻不深深不解地思量，却也只能换回声声悲愤的轻叹。

当午夜倒数声越喊越激昂，当倒数从Tiga来到Dua来到Satu，我们的国歌随著响

起，数以千计的群众按捺已久的澎湃，撕心裂肺决堤而出，这一刻，我们终于知道，原来我们漫长的等待，就是为了这一刻，这可以让我们大声唱出我们对这一片土地无限感受的一刻。就在2012年2月5日农历元宵节前一天的午夜，当所有的爱被所有的人人们胸胸地唱出来，这一刻，我们的国家听见了，我们每一个人都听见了，在好多人都都在拭擦狂奔的泪水中、在嘶哑哽咽不成歌的歌声中、在一双双坚决毅然的眼神中、天和地都听见了。然而，最应该听见的人们，他们是否听见，还是他们听而不闻？

没有人知道。当曲终人散，亢奋的情绪波动著脚步，走向来时路，抱著小小的心愿，我们安慰自己，“灯佑苏丹街”的这一个晚上，我们曾经为这一条陪伴过我们走过我们人生一段路程的老街，唱过了一首歌：让我用马来西亚的天气来说想你/让我用马来西亚的天气来说爱你……

周金亮在活动中弹唱。



民众把心愿及请求写在灯笼上，祈求愿望成真。



刘启群（左起）、黄秀娟、杨两兴、张集强、梁莉思及张吉安与“巨灯”合照。



不少人带着孩子参与请愿，实施保护文化及古物的机会教育。

发展列车，有必要辗过人文护城墙吗？ 想拆就拆 目光短浅



千里迢迢赶来“护街”……

“社区艺术计划”团队曾经在檳城、双溪毛糯、半山芭、马六甲等地举办社区计划，以表演、艺术的形式，关怀及发掘当地社区的文化。张吉安表示，在他们的计划中，原本拟定2012年才进行茨厂街社区艺术计划，没想到捷运建设计划提早实行了。

他和团队友人感动的是，民众的热情超乎理想。“大家不怕塞车赶来参与活动，在维护一个公民权利的同时，也以行动来爱这个国家。其中，有一对夫妻为了参加活动，特别带孩子从吉兰丹坐火车来吉隆坡，并且在茨厂街住两天。”

参与者不只是藉以行动让自己内心的想法浮于台面，也有不少带着家人共同参与，那是一个家庭共识所产生的行动。或许苏丹街、茨厂街不再美丽，但它是人们历经时代持续生活的结果，反映著当地居民生活意识及社区风情，是独一无二的历史。

“社区艺术计划需要长期经营才有成效与影响，我们希望接下来每一两个星期都会有活动，保温大家的激情和效应，这样才能逐步形成影响。”张吉安希望能有茨厂街业主能提供场所，让他们长期经营茨厂街社区艺术计划，以长期且有规划，重现及发掘茨厂街。

去年9月，正当杨两兴等文化艺术工作者在马六甲进行社区艺术计划之际，一则媒体新闻让他们的计划改变了方向。新闻是这样的：为了MRT铁路建设，有关当局将拆毁苏丹街及武吉免登……

“苏丹街、茨厂街是吉隆坡最早的社区，有著许多历史与人文价值，怎么能把它给拆掉？”读著新闻，身在吉隆坡的张吉安和其余“社区艺术计划”团队友人，顿觉此事非同小可，一场捍卫活动如箭在弦，不得不发，不得不办。

收集昨日美好，百般回味

“我们用了大约一星期时间筹备‘守护茨街’活动，队员平日都是业余才活动，但是那一次时间十分仓促，人力和资金也非常有限，所有只能自掏腰包或是趁工作空档开会、讨论、筹备……很赶，但是不得不赶。”

赶在老街被拆毁之前陈述、集合公众建议，也赶在

捷运站建设之前，向有关当局诉求建设改道意愿——一个社会、一个时代、一个文化不应该无声无息地在发展的轨道上。“社区艺术计划”团队认为，都市计划的可行性，应该同时不会忽视市民想让这个城市以哪一种形式存续的意识，于是今年二月五日，又发起第二次捍卫活动“灯佑苏丹街”。

苏丹街、茨厂街在“旅游胜地”的美誉底下，同时也充斥假名牌、外劳与糖君子无处不在等等负面印象。曾经有人问：苏丹街、茨厂街还有没有花这么大大力气去做保存运动的价值？

“社区艺术计划”成员之一的张集强提出看法：“这个地区是吉隆坡最早的区域，它消失了的话，吉隆坡就再也找不到可以取代它的地方。基于这样的理由，社区艺术计划透过收集旧照片、做口述历史，尝试重现茨厂街、苏丹街过去的美好，让大家认识茨厂街、苏丹街的历史，以及重新活化稍微被淡化的特征。”



民众团结成团，观赏叙述百年老街历史的艺术表演活动。



行为艺术家邀请民众用中英文书写的「抗议」字眼，盖在自己身上，「以身作则」抗议拆毁老街。

“灯佑苏丹街·听你听我说”分享会

日期：2月18日（星期六）

时间：8PM

这是“社区艺术计划”团队第三次捍卫苏丹街活动，欢迎公众出席参与。另外，也请出席“年十四

·灯佑苏丹街”的民众，把2月5日当天所拍摄的实况照片（冲洗好的照片，面积大小不限），包上一层保护透明塑料纸，并附上个人的中文、英文双语解说，交给有关单位。这些照片将展示在苏丹街社区内，让路经的人重返当时的实况。

備註：其他相關照片及影音資料存放於附件光碟。

馬來西亞犀鳥咕嚕酷出版社—黃秀娟、劉啟暉

犀鳥咕嚕酷出版社 2008 年由李淑儀、李淑圓、劉啟暉、黃秀娟、王翠苹等五人創立，宗旨—推廣與教育「保育生態的重要」。馬來西亞擁有豐富的大自然美景、獨特的自然生態、宏偉的建築物以及多元化的文化，藝術和美食，犀鳥咕嚕酷出版社希望能通過一個最直接及有效的媒介—繪本，把我國最美好的一面介紹給我們的孩子、家長甚至全世界。

◇ 犀鳥咕嚕酷的宗旨：

1. 欣賞馬來西亞的美
2. 展現馬來西亞的特色
3. 培養孩子的自信心及想像力
4. 發展孩子的創作潛能

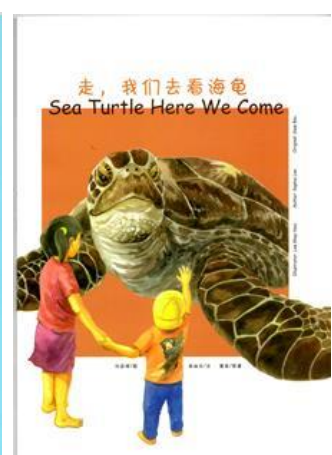
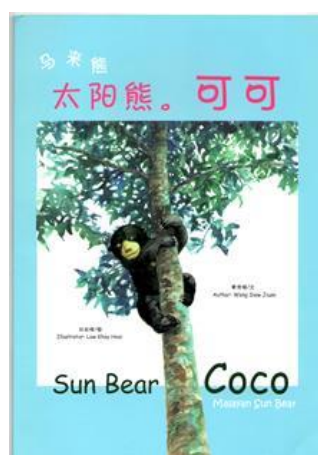
◇ 目前出版繪本

《走，我們去看海龜》 文/李淑儀、圖/劉啟暉、原著/蕭柔、2009 年出版

《發現。雨林》 文/王翠苹、圖/劉啟暉、翻譯/李淑圓、2010 年出版

《走進紅樹林》 文/王翠萍、圖/劉啟暉、翻譯/李淑圓、2011 年出版

《太陽熊。可可》 文/黃秀娟、圖/劉啟暉、2012 年出版



美术教育

中国书画函授大学

中国书画函授大学

力的教育过程。在智力上，他亦能充溢其潜力的器物。在感情上，他亦能充溢其潜力的器物。在感情上，他亦能充溢其潜力的器物。

中国书画函授大学，是中国书画函授大学。中国书画函授大学，是中国书画函授大学。中国书画函授大学，是中国书画函授大学。

让图画说故事



▲沈君芳：“图画是视觉语言，是无声的语言。它通过色彩、线条、构图等要素，传达出丰富的信息。在图画中，我们可以看到人物的喜怒哀乐，感受到大自然的神奇美妙。图画不仅是艺术的载体，更是沟通心灵的桥梁。通过图画，我们可以跨越时空的限制，与不同文化、不同民族的人们进行心灵的交流。图画的力量是无穷的，它能够激发我们的想象力，培养我们的审美情趣，提升我们的文化素养。在图画的世界里，每一个线条都蕴含着故事，每一抹色彩都诉说着情感。让我们一起走进图画的世界，去感受那份独特的魅力吧！”



▲沈君芳：“图画是视觉语言，是无声的语言。它通过色彩、线条、构图等要素，传达出丰富的信息。在图画中，我们可以看到人物的喜怒哀乐，感受到大自然的神奇美妙。图画不仅是艺术的载体，更是沟通心灵的桥梁。通过图画，我们可以跨越时空的限制，与不同文化、不同民族的人们进行心灵的交流。图画的力量是无穷的，它能够激发我们的想象力，培养我们的审美情趣，提升我们的文化素养。在图画的世界里，每一个线条都蕴含着故事，每一抹色彩都诉说着情感。让我们一起走进图画的世界，去感受那份独特的魅力吧！”



▲沈君芳：“图画是视觉语言，是无声的语言。它通过色彩、线条、构图等要素，传达出丰富的信息。在图画中，我们可以看到人物的喜怒哀乐，感受到大自然的神奇美妙。图画不仅是艺术的载体，更是沟通心灵的桥梁。通过图画，我们可以跨越时空的限制，与不同文化、不同民族的人们进行心灵的交流。图画的力量是无穷的，它能够激发我们的想象力，培养我们的审美情趣，提升我们的文化素养。在图画的世界里，每一个线条都蕴含着故事，每一抹色彩都诉说着情感。让我们一起走进图画的世界，去感受那份独特的魅力吧！”



▲沈君芳：“图画是视觉语言，是无声的语言。它通过色彩、线条、构图等要素，传达出丰富的信息。在图画中，我们可以看到人物的喜怒哀乐，感受到大自然的神奇美妙。图画不仅是艺术的载体，更是沟通心灵的桥梁。通过图画，我们可以跨越时空的限制，与不同文化、不同民族的人们进行心灵的交流。图画的力量是无穷的，它能够激发我们的想象力，培养我们的审美情趣，提升我们的文化素养。在图画的世界里，每一个线条都蕴含着故事，每一抹色彩都诉说着情感。让我们一起走进图画的世界，去感受那份独特的魅力吧！”



2015/9 擺渡人藝術空間參與「邦咯島海島節」擔任藝術製作指導老師



(870275-V) **专业创意烘焙与烹饪学院**
Famous Chef Professional Baking & Culinary Academy

烘焙与糕点文凭
Executive Diploma in Baking & Confectionery

烹饪文凭
Executive Diploma in Culinary Art

中餐厨艺文凭
Executive Diploma in Chinese Culinary Arts

素食料理文凭
Executive Diploma in Vegetarian Cuisine Art

颁授由马来西亚
Universiti Islam Malaysia
Universiti Teknologi
Malaysia
Universiti Kebangsaan
Malaysia
SUKSES (MAMPU) SETERAJUT

* 奖学金RM15,000
 (11项奖学金类别)
 凭三天课程之成绩颁发

fb.com/famouschef | fca2009 | fca2009
 H/P: 012-354 8813 | Tel: 03-5252 2818 | Website: www.famouschef.edu.my | Blog: famouschef1818.blogspot.com | Email: famouschef.my@gmail.com
 KL HQ: 39, Jin Sri Utara 1, Trn Sri Utara Business Park, 68100 K.L. | JB Branch: No 7 & 7-01, Jin Setia 12/3, Trn Setia Indah, 81100 J.B.

FEATURE

悠副刊

中国报
CHINA PRESS

19.5.2015星期二



彩绘一双翅膀 飞越云林山海经

马来西亚与台湾，
 不同文化背景的两个国家；
 邦咯海岛，云林县，
 因为一本绘本《云林山海经》
 而串连起来，
 多么奇妙有趣的缘分。
 故事是说一个名叫“牛起飞”
 的男孩在蝙蝠岛（邦咯岛）时，
 突然收到一张明信片，
 展开一段神秘的旅程……

马台共创人文绘本

马来西亚与台湾，不同文化背景的两个国家；邦咯海岛，云林县，因为一本绘本《云林山海经》而串联起来，多么奇妙有趣的缘分。



参观成龙湿地的艺术家作品。

云林，是台湾已故歌星邓丽君的故乡，位于台湾中部，西边濒临台湾海峡。一般马来西亚人对这充满诗意的地方认识不多，而云林社区的村民们对于遥远的马来西亚就更陌生了。云林与马来西亚是因着什么红线牵引，连到一块儿的呢？

《云林山海经》绘本作者刘启晖，是摆渡人艺术空间创办人，即是教画画的老师，也是积极参与本地社区艺术活动的艺术家。他将由云林文化部印刷的精美彩色绘本交到记者手上时，难掩内心喜悦，因为这是马来西亚与台湾两地难得共同创造的人文社区作品。

刘启晖到台湾云林县8个乡镇社区走读后，发挥天马行空的想像力创作绘本，还让整个社区参与其中。听起来，过程本身就是一个很有趣的真实故事。

走读地理 跨国交流

马来西亚艺术团队“人人人鼓剧场”于2014年五六月间，受台湾文化部邀请参与“翡翠计划—走读地理—马来西亚篇”，进行一场跨国的故事交流，以走读云林、故事创作、社区嘉年华为三大主轴展开。

马来西亚团队走读云林，深度体验云林的历史、传说及乡土文化。2014年11、12月再次到台湾，将期间所见所闻及所感受到的灵感，编绘成为《云林山海经》绘本以及进行“社区剧场工坊及演出”，另外也进行了“印象云林摄影展”及“云林山海经绘本故事创作发表会”成果展现。

回国后，他们将在云林的精彩社区经验及故事，向国内的朋友们分享，在疯来屋艺术空间举办一场分享会，吸引了对社区故事文化、艺术有兴趣的朋友们一起参与。他们也把限量绘本带回大马发售，分享大马艺术与台湾社区碰撞出火花的成果。

2014年5月，马来西亚团队与唐丽芳理事长（右四）及北溪社区的超级阿嬷，在当地的剪纸壁画前合照。



刘启晖与他的心血结晶，云林文化部出版的绘本《云林山海经》。

在顶溪社区与当地居民交流，村长为马来西亚艺术团队讲述猫的壁画由来。



艺术无国界 拉近距离

人人人鼓剧场在分享会上，现场以影子戏表演了一小段《云林山海经》的故事。他们也在云林编了一出戏，让当地人演出。

“虽然我们看起来都是华人，但彼此之间有很大文化差异，说话的口音也不同。不过，艺术无国界，人人都爱听故事，故事能够打动人心，拉近彼此距离。”

人人人鼓剧场团员们不仅深入了解当地社区、收集故事，同时也把马来西亚的艺术文化带过去，与村民们交流。他们让当地大人小孩体验Dikir Barat，还排练了精彩演出。

人人人鼓剧场团员们走读云林后会体很多，最感动的是台湾人如何珍惜自己社区的故事，很多人非常用心经营社区，对自己做的事情充满尊敬。

他们在当地人带领之下，造访了成龙湿地、防空洞、海啸家、地震落石，更了解在地村民如何面对种种挑战，依然留在自己热爱的家乡生活下去。

更多有关《云林山海经》的创作过程，可浏览面子书專頁：Art Baiduren 或网站：www.ylstoryhouse.org.tw

小朋友接力说故事

山海经，说的是山和海的故事。故事从邦咯岛说起：“三百多年前，岛上驻扎着荷兰军队。有一天，一位军官的女儿卡罗，突然失踪了。后来，士兵向长官回报，那个女孩已经被一只老虎吃掉。军官命令士兵，在城堡附近的石头上，雕刻了一只老虎咬住女孩的图像作纪念，这就是邦咯岛的虎石纪念碑。”

参与了三届邦咯海岛艺术节，刘启晖觉得这个海岛浓浓的人情味和台湾很像，说不定两个岛之间，有什么故事牵连着……

《云林山海经》的故事慢慢在他脑海中成形。当时，正好发生了马航MH370失联事件，一群人乘坐一架飞机，突然消失，不知去了哪儿。受到触动的刘启晖，定下了绘本故事的主轴：找到卡罗，希望她能平安回家。

刘启晖想出了一个绝妙想法：发起明信片交换计划，让云林的小朋友来把故事接下去。结果，他收到了120张云林小朋友们的明信片。大家用丰富的想像力，给卡罗的命运安排了各种结局：有天使出现救了卡罗，也有恐龙、济公、超人，甚至邓丽君，把卡罗带到了台湾。

绘本故事中，作者牛起飞（刘启晖的化身）来到云林，寻找卡罗的下落。他在华山、北港、顶溪、北溪、岬头里、牛尿港等社区，遇到大怪兽、千岁、种咖啡的诗人、阿嬷、卖牛铃的老爷爷、故事人……最后，他有找到卡罗吗？如果你想知道结局，就要从《云林山海经》里面去找答案了。



在故事馆举行《云林山海经》分享会。



《云林山海经》绘本插图。



在云林故事馆，布置云林山海经装置艺术装置艺术作品。



人人人鼓剧场团员，在仑背体验馆舞开口狮及布鸡拳。

两个团队 撞击火花

人人人鼓剧场

“人人人鼓剧场”由周顺兴与廖世仪于2013年4月创立，团名取自“众”，拉近人与人之间的距离、贴近群众是他们的创作动力。剧场主要以鼓乐为主轴，结合音乐、声乐、肢体、剧场元素为创作媒介，在表演艺术的平台上交流与分享表演艺术，而且互相激荡。多次受邀到世界各地去演出，包括新加坡、泰国、香港、比利时、荷兰、夏威夷、法国、多哈、台湾等，近年把鼓乐文化带到了马来西亚的13个城镇。

马来西亚犀鸟咕噜酷出版社

犀鸟咕噜酷出版社于2008年由李淑仪、李淑圆、刘启晖、黄秀娟、王翠苹等五人创立，宗旨是推广与教育“保育生态的重要”，希望能通过一个最直接及有效的媒介——绘本，把马来西亚最美好的一面介绍给我们的孩子、家长甚至全世界。

故事，牵起时光与生命

近年，本地艺术社群在各个社区以艺术作为素材努力耕耘，开始有一些亮眼的成绩，许多社区也开始关注并认同艺术对于社区营造的实质效果，纷纷主动筹办艺术节庆。与此同时，这些艺术社群也经常与国内外的社区工作者交流，学习与观摩其他地区的社区营造经验，通过与国内外的艺术社群建立了联络网，期许未来有更广泛的合作与相互支援。

马来西亚与云林故事人协会的连接是从2011年开始。本地4位绘本创作者参与该会所举办的「全国故事人年会」后，很受感动及启发。同年12月邀请云林故事人协会创办人唐丽芳，来马分享如何推广Know-how阅读计划，以及进行故事交流。

3大主轴 交换马台故事

2012年，我国绘本创作者、剧场人、文艺工作者等组成文艺社群，一同赴台参与「走进云林——带著故事去旅行」活动，借由脚踏车带著故事箱走读的方式，分享马来西亚的绘本故事。另一方面，结合云林故事馆5周年馆庆办理「马来西亚周」，策办马来西亚文化展、故事工坊，让云林县民有机会了解马来西亚丰厚的文化特色。

2014年，摆渡人艺术空间负责人刘启晖带领6位文化艺术工作者进行跨区域合作及创作，共同进行一场深度的国际故事文化交流，并以「走读地理」、「故事创作」、「社区嘉年华」作为3大主轴。

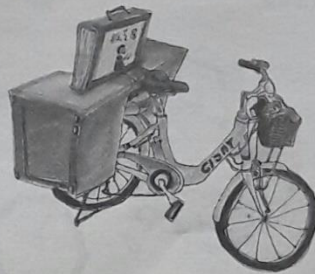
首先，本地文艺社群透过「走读地理」下乡采访在地故事，并进行整理与邀约社区居民共同创作，同时分享马来西亚的故事。

接著在云林故事馆举办「云林山海经明信片创作交流会」，透过交换明信片，进行一场深度的跨国故事创作及文化交流。这次的交流促成了《云林山海经》社区故事绘本的出版，成果丰硕。此外，同年10月，本地艺术家人人鼓剧场也将「云林山海经」改编成剧本，带领台湾云林的居民参与鼓乐及戏剧工作坊，最后推出压轴性节目——社区剧场，作为本次成果展现。

2015年，刘启晖与太太黄秀娟再次赴台，在云林故事馆及二仑故事屋当驻馆艺术家，一方面与当地居民分享他们创作绘本的经验，同时协助云林故事人协会整理曾经出版的绘本，作为第二本与故事馆合作的绘本「故事飞鹰」的内容。驻馆期间，这对教学经验丰富的夫妻带领学生进行多元的艺术创作。

报导 黄美恩

有生命的地方，就有故事。故事，就像一条看不见的线，把人与人的过去、现在、未来，透过故事人，将彼此紧紧地相系著。



走进社区采集灵感

今年，双方进一步针对「故事阅读文化」进行深度的合作及创作，摆渡人艺术空间与八打灵市议会作为承办单位，邀请了唐丽芳和5位伙伴，包括云林插画家张真辅、黄秀香、刘佩仪、卓淑敏来马，与本地的社区推手，和十八丁青年社、东方人文艺术馆、长颈鹿图书馆，以及加影文物馆合作。

一行人将以边行走、边体验、边阅读的方式「走进马来西亚」，在本地社区进行故事说演。采集大马各种族的故事，并通过摄影及录影的方式把故事记录下来，在两地的街角博物馆进行展览。

今次，在八打灵再也市议会的配合下，特别安排了一场给八打灵美丹花园的马来社区故事工作坊，教导友族同胞采集自己社区的故事，并制作成绘本。

吉隆坡东方人文艺术馆也筹办了一场闭门会议，广邀一直以来努力耕耘社区的各界，包括企业朋友、从政的朋友，以及艺术社群，希望借著唐丽芳社区营造的丰富经验，开拓属于本土、有国际视角且更辽阔的愿景。

来临的6月1日至6月12日，东方人文艺术馆也将主办一场「走读行脚记录影像展」，展出云林故事人协会过往走读台湾社区的照片、云林插画家张真辅的插画作品，以及台湾社区的文创作品等等，誓把「走读行脚」的精神进行到底。

另外，在6月9日晚上8时至9时30分，云林故事人协会也会在展场内举办一场「台北之夜」交流会，与大家分享他们的走读经验，欢迎有兴趣的朋友踴躍出席，体验一趟零距离的旅程。(307) 摄影



走读行脚记录影像展

6月1日至6月12日，上午11时至晚上8时 东方人文艺术馆No.10 & 12, 2nd & 3rd floor, Pusat E'ken, Jalan 1/1 37C, 58000 Kuala Lumpur. 03-77856363



刘启晖(黄衣者)跟随唐丽芳的脚步,到云林各个角落采集故事,途中遇上了许多热心居民,乐于分享自身的经历。右图为太太黄秀娥。



现代人因为工作忙碌,很少有机会好好停下脚步、放松心情看看生活周遭的有趣事物,甚至因为对新闻媒体的无感,而导致对身边发生的大小事也漠不关心。

为了促进社区居民对于生活环境与文化的关心,在云林有一个叫做「故事人协会」的组织,近年来积极推动创作社区绘本、走读台湾云林、推广在地故事的活动。借由辅导社区居民创作绘本,他们培养素人画家,让没出过绘本,甚至没拿过画笔的人,都能透过画笔,诉说自己的故事,表达自己对土地、文化的关怀,进而将这些平凡却感人的故事推广出去,促进良善文化的形成。

唐丽芳,是云林故事人协会的大家长,2005年创馆至今,尝试化被动为主动,不再等待人们走入故事,而是把故事带出去。

一千个人有一千个哈姆雷特

2010年开始,唐丽芳进行「走读云林」计划,一群人骑着脚踏车,载著满满故事的故事盒子,走读云林乡间,分享来自世界各地的故事,让失传已久的纸戏人文化在云林各乡镇复苏。更走出海外,以走读行脚的方式,造访不同的国家,如美国、加拿大、以色列、墨西哥、西班牙、中国、不丹、印尼等国家,分享故事、说故事,以及采集当地的故事带回台湾。

「马来西亚与台湾,不同文化背景的两个国家。我很期待这一次的旅程!」这一次,云林故事人走读马来西亚,唐丽芳除了分享台湾的故事外,旅程中也采集所到国家的故事,透过镜头记录行脚的所见所闻,将世界带回台湾与大家分享。

「我走遍社区常常有很多感动,遗憾不会画画无法纪录,看到创作者能把感动化成绘本与大家分享,为社区带来力量,让我非常感动。」

「同样一个故事,让30个人听,可能有30种以上不同的感想。」唐丽芳说。在说故事的过程中,她总是鼓励大家勇于讨论、表达,希望大家透过思考去整合自己所知,进而想像。正如她所提倡:「思考不一定会得到答案,却能发现方向。」

唐丽芳说,此次走读马来西亚,希望和这里的社区居民分享云林的幸福,带动社区活力与创造力。「故事,就像一条看不见的线,把与会的每一个人,紧紧地相系著。」唐丽芳认为,倾听与分享,是缩短人与人之间距离的唯一途径。「倾听让我们能理解他人,透过分享也让更多的人能理解。而「故事」正是倾听与分享的集合,透过故事的流传,能快速而不费力地缩短人与人之间的距离。」

走读行脚 平凡感动

报导 黄美慧

「觉得重要的就必须赶快做,不必等。」从说故事给女儿听,到去学校说故事给女儿的同学们听;从一个班扩及到整个学校,进而一整个社区;从一个平凡的故事妈妈,到创立云林故事人协会,并接手云林故事馆的运作。唐丽芳坚信,她一直在做自己想做的事,同时深信「有人的地方,就有故事。」



2012年,云林故事人展开「走读云林-说故事去旅行」活动,在唐丽芳的带领下,从虎尾出发,一连5天,由故事人骑着脚踏车进入社区说故事,带领民众一同体会在地故事的魅力。

人人都是艺术家

报导
黄美恩

《云林山海经》绘本作者刘启晖，是摆渡人艺术空间创办人，既是教画画的老师，也是积极参与本地社区艺术活动的艺术家。这一次，能够带领唐丽芳及其他台湾的朋友走读马来西亚，他深感荣幸。

这个6月天，由刘启晖及黄秀娟带队，与唐丽芳和插画师张真瑜等人一起走读马来西亚，计划到不同的社区说故事，以轻松自在的方式进行，寄宿社区的民宅或志工家，「白天可能考虑到菜市场去看看，晚上也可以在住宅区或庙口说故事，一切随心。」

「走读马来西亚的旅途中，唐老师将透过培训让对绘画、写作有兴趣的素人也能出书，并带着作品到各社区的庙口、学校或是社区拜访说故事，边说边看，丰富自己也丰富别人。」

「在台湾，虽然我们看起来都是华人，但彼此之间有很大文化差异，说话的口音也不同。不过，艺术无国界，人人都爱听故事，故事能够打动人心，拉近彼此距离。」刘启晖难忘在云林故事馆及二仑故事屋当驻馆艺术家的日子。

在唐丽芳的带领下，刘启晖及太太画家黄秀娟到台湾云林县8个乡镇社区走读，不仅深入了解当地社区、收集故事，更把马来西亚的艺术文化带过去，与村民们交流。

「我们把剪纸艺术、马来西亚的民间故事，以及这里独有的文化全都带过去了，希望台湾的朋友可以更加了解马来西亚。」

走读后，刘启晖发挥天马行空的想像力创作出社区绘本《云林山海经》。「大多数人想到『绘本』，大多都只联想到几类这类有名气的画家和他们的作品，很少有人想过自己其实也可以

画出一本有意义的绘本，甚至出版成书。」

刘启晖说，《云林山海经》社区绘本，说的是山和海的故事。参与了3届那咯海岛艺术节，刘启晖觉得这个海岛浓浓的人情味和台湾很像，说不定两个岛之间，有什么故事牵连着。

让小朋友想像故事的结局

于是，《云林山海经》的故事慢慢在他脑海中成形。当时，正好发生了马航MH370失联事件，一群人乘坐一架飞机，突然消失，不知去了哪儿。受到触动的刘启晖，定下了绘本故事的主轴：找到卡罗，希望她能平安回家。

刘启晖想出一个绝妙想法，发起明信片交换计划，让云林的小朋友来把故事接下去。结

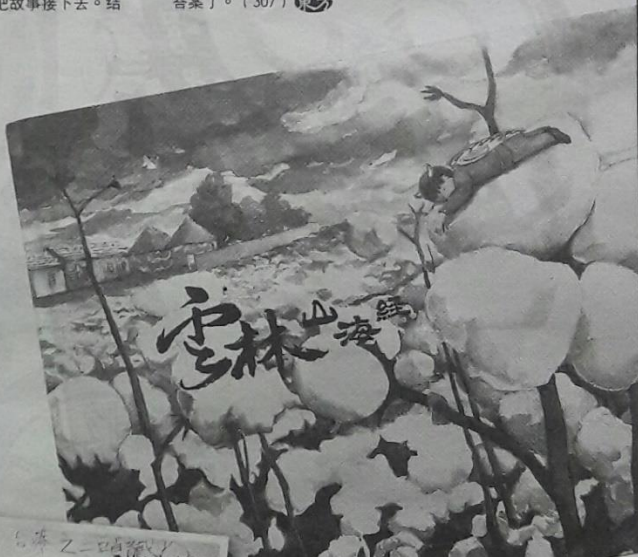
果，他收到了上百明信片。「小朋友的想像力天马行空，他们给卡罗的命运安排了各种结局：有天使出现救了卡罗，也有恐龙、济公、超人，甚至邓丽君，把卡罗带到了台湾。」

最终，刘启晖以细腻的笔触，画出这一本《云林山海经》，让人们可以深入了解云林在地文化、体验云林人的爱与感情。

绘本故事中，作者牛起飞（刘启晖的化身）来到云林，寻找卡罗的下落。他在华山、北港、顶溪、北溪、岬头里、牛屎港等社区，遇到大怪兽、千岁、种咖啡的诗人、阿嬷、卖牛铃的老爷爷、故事人…最后，他有找到卡罗吗？如果你想知道结局，就要从《云林山海经》里面去找答案了。（307）



唐丽芳说故事时，总是使用很多道具，以及运用迷人的声音作变化，吸引小朋友专注地听著故事，一起进入故事的世界中。



来听故事受赠糖果

在六七十年前，日本有一种以纸戏人来讲故事的方式，台湾早期因为受到日本人统治，其实也有这样的传统，后来因为有了电视、有了电脑，人们再也没有这样过日子的模式。

纸戏人是商人到处卖糖的一种方式，同样骑著脚踏车到处说故事的唐丽芳，不卖糖，改用送糖的方式，每个听故事的人，都能得到一颗糖果。她觉得，地方美好的人事需要细细地谈，也很喜欢人们聚在一起听故事，那种单纯的快乐。唐丽芳称：「用故事来跟人交流，这样的一种心情，其实就是再简单不过，很令人快乐，说故事像在分享，也像在送礼，是送到心里面的。」

「云林故事馆，平时都是在室内讲故事，现在到各个国家的不同社区去说故事，我希望借由这样的旅程，累积更多故事。」对即将展开的「走读马来西亚」的旅程，唐丽芳充满了期待。（307）



▲ 由刘启晖创作及黄秀娟编辑的社区绘本《云林山海经》，收录了一些由云林小朋友手绘的名信片，讲述书中主角旅途中所见所闻。

刘启晖指出，「走读」的意义在于边走边解读，体验在地社区文化与环境。▶





▲许来贤（第二排左五起）与邓惠国一同主持“八打灵再也美丹花园马来社区故事工作坊”的闭幕仪式。第二排左二起为萧贤明、唐丽芳及田又安；第二排右二为安娜。

台雲林故事人協會40學員 走讀靈市社區文化

（八打灵再也1日讯）“读万卷书，不如行万里路”，八打灵再也市议员邓惠国及安娜带领台湾云林故事人协会，一同走读及采集灵市社区的文化与故事。

台湾云林故事人协会创办人唐丽芳日前带领云林故事馆团队到访灵市，并在八打灵再也市政厅的安排下，在灵市长官邸展开为期2天“八打灵再也美丹花园马来社区故事工作坊”。

参观社区 观赏友族婚礼

该项活动主要是促进社区居民关心社区环境与文化，教导友族同胞采集自己社区故事，也让社区故事及文化传流下去。

活动期间，学员在唐丽芳及团队的带动下，进行了两地故事文化交流，并学会绘制社区绘本。

此外，他们也获邀参观美丹花园社区，包括参观菜市场、参与社区斋戒月前祷告、观赏马来友族婚礼、马来武术以及皮鼓敲击等表演，并进行一连串的交流互动。

该项活动有逾40名学员参与，出

席嘉宾包括八打灵再也南区国会议员许来贤、驻马来西亚台北经济文化办事处文化组主任田又安以及秘书萧贤明。

该馆也将于今年10月1至8日举办“马来西亚月”，届时也将进行马来西亚文化交流展等一系列活动，同时她特别邀请八打灵再也市政厅代表一同出席。